

Model: LT-16

PL| Latarka czołowa LED
EN| LED headlamp
DE| LED Stirnleuchte



PL| WAŻNE!

Przed podłączeniem i użytkowaniem urządzenia prosimy o dokładne zapoznanie się z niniejszą instrukcją obsługi. W razie jakichkolwiek problemów ze zrozumieniem jej treści prosimy o skontaktowanie się ze sprzedawcą urządzenia. Producent nie odpowiada za uszkodzenia mogące wynikać z nieprawidłowego montażu czy eksploatacji urządzenia. Dokonywanie samodzielnych napraw i modyfikacji skutkuje utratą gwarancji. Z uwagi na fakt, że dane techniczne podlegają ciągłym modyfikacjom, Producent zastrzega sobie prawo do dokonywania zmian dotyczących charakterystyki wyrobu oraz wprowadzania innych rozwiązań konstrukcyjnych nie pogarszających parametrów i walorów użytkowych produktu. Dodatkowe informacje na temat produktów marki VIRONE dostępne są na: www.virone.pl. Orno-Logistic Sp. z o.o. nie ponosi odpowiedzialności za skutki wynikające z nieprzebrzegania zaleceń niniejszej instrukcji. Firma Orno-Logistic Sp. z o.o. zastrzega sobie prawo do wprowadzania zmian w instrukcji - aktualna wersja do pobrania ze strony support.virone.pl. Wszelkie prawa do tłumaczenia/interpretowania oraz prawa autorskie niniejszej instrukcji są zastrzeżone. Nie używaj urządzenia niezgodnie z jego przeznaczeniem.

1. Nie używaj urządzenia niezgodnie z jego przeznaczeniem.
2. Nie zanurzaj urządzenia w wodzie i innych płynach.
3. Nie obsługuj urządzenia, gdy uszkodzona jest obudowa.
4. Nie dokonuj samodzielnych napraw.

EN| IMPORTANT!

Before connecting and using the device, read this Operating Manual and keep it for future reference. In case something written herein is unclear, please contact the seller. The manufacturer is not responsible for any damage that can result from improper device installation or operation. Any repair or modification carried out by yourselves results in loss of guarantee. In view of the fact that the technical data are subject to continuous modifications, the manufacturer reserves a right to make changes to the product characteristics and to introduce different constructional solutions without deterioration of the product parameters or functional quality. Additional information about VIRONE products is available at www.virone.pl. Orno-Logistic Sp. z o.o. holds no responsibility for the results of non-compliance with the provisions of the present Manual. Orno Logistic Sp. z o.o. reserves the right to make changes to the Manual - the latest version of the Manual can be downloaded from support.virone.pl. Any translation/interpretation rights and copyright in relation to this Manual are reserved.

1. Do not use the device against its intended use.
2. Do not immerse the device in water or other fluids.
3. Do not operate the device when its housing is damaged.
4. Do not make repairs yourself.

DE| WICHTIG!

Bevor Sie das Gerät anschließen und benutzen, lesen Sie bitte diese Anleitung sorgfältig durch. Wenn Sie Probleme beim Verständnis dieser Anleitung haben, wenden Sie sich bitte an den Verkäufer des Gerätes. Der Hersteller haftet nicht für die Schäden, die aus falscher Montage oder falschem Gebrauch des Geräts folgen können. Selbständige Reparaturen und Modifikationen führen zum Verlust der Garantie. In Anbetracht der Tatsache, dass die technischen Daten ständig geändert werden, behält sich der Hersteller das Recht auf Änderungen in Bezug auf Charakteristik des Produktes und Einführung anderer Konstruktionslösungen, die die Parameter und Gebrauchsfunktionen nicht beeinträchtigen, vor. Für weitere Informationen zu VIRONE-Produkten besuchen Sie bitte die Website: www.virone.pl. Orno-Logistic Sp. z o.o. haftet nicht für die Folgen der Nichtbeachtung der Anweisungen in dieser Bedienungsanleitung. Firma Orno-Logistic Sp. z o.o. behält sich das Recht vor, Änderungen in der Bedienungsanleitung vorzunehmen - aktuelle Version zum Herunterladen unter support.virone.pl. Alle Rechte an Übersetzung/Dolmetschen und Urheberrechten an dieser Bedienungsanleitung sind vorbehalten.

1. Verwenden Sie das Gerät nicht bestimmungsgemäß.
2. Tauchen Sie die Einrichtung niemals in Wasser oder anderen Flüssigkeiten.
3. Bedienen Sie die Einrichtung nicht, wenn das Gehäuse beschädigt ist.
4. Nehmen Sie keine Reparaturen selbst vor.

	<p>Każde gospodarstwo jest użytkownikiem sprzętu elektrycznego i elektronicznego, a co za tym idzie potencjalnym wytwórcą niebezpiecznego dla ludzi i środowiska odpadu, z tytułu obecności w sprzęcie niebezpiecznych substancji, mieszanin oraz części składowych. Z drugiej strony użyty sprzęt to cenny materiał, z którego możemy odzyskać surowce takie jak miedź, cyna, szkło, żelazo i inne. Symbol przekreślonego kosza na śmieci umieszczany na sprzęcie, opakowaniu lub dokumentach do niego dołączonych wskazuje na konieczność selektywnego zbierania użytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego. Wyróbów tak oznaczonych, pod karą grzywny, nie można wyrzucać do zwykłych śmieci razem z innymi odpadami. Oznakowanie oznacza jednocześnie, że sprzęt został wprowadzony do obrotu po dniu 13 sierpnia 2005r. Obowiązkiem użytkownika jest przekazanie użytego sprzętu do wyznaczonego punktu zbiórki w celu właściwego jego przetworzenia. Użyty sprzęt może zostać również oddany do sprzedawcy, w przypadku zakupu nowego wyrobu w ilości nie większej niż nowy kupowany sprzęt tego samego rodzaju. Informacje o dostępnym systemie zbierania użytego sprzętu elektrycznego można znaleźć w punkcie informacyjnym sklepu oraz w urzędzie miasta/gminy. Odpowiednie postępowanie ze użytym sprzętem zapobiega negatywnym konsekwencjom dla środowiska naturalnego i ludzkiego zdrowia!</p>
	<p>Every household is a user of electrical and electronic equipment and therefore a potential producer of hazardous waste to humans and the environment from the presence of hazardous substances, mixtures and components in the equipment. On the other hand, waste equipment is a valuable material, from which we can recover raw materials such as copper, tin, glass, iron and others. The symbol of a crossed-out rubbish bin placed on the equipment, packaging or documents attached thereto indicates the necessity of separate collection of waste electrical and electronic equipment. Products marked in this way, under penalty of a fine, may not be disposed of in ordinary waste together with other waste. The marking also means that the equipment was placed on the market after the 13th August 2005. It is the user's responsibility to hand over the waste equipment to a designated collection point for proper treatment. Used equipment may also be returned to the seller in case of purchase of a new product in a quantity not greater than the new purchased equipment of the same type. Information about the available waste electrical equipment collection system can be found at the information point of the shop and in the municipal office. Proper handling of waste equipment prevents negative consequences for the environment and human health!</p>
	<p>Jeder Haushalt ist ein Benutzer von Elektro- und Elektronikgeräten und daher ein potenzieller Produzent von gefährlichen Abfällen für Mensch und Umwelt, da die Geräte gefährliche Stoffe, Gemische und Komponenten enthalten. Andererseits sind gebrauchte Geräte ein wertvolles Material, aus dem wir Rohstoffe wie Kupfer, Zinn, Glas, Eisen u.a. gewinnen können. Das Symbol des durchgestrichenen Müllimers auf Geräten, Verpackungen oder den angehängten Dokumenten deutet auf die Notwendigkeit der getrennten Sammlung von Elektro- und Elektronik-Altgeräten hin. So gekennzeichnete Produkte dürfen unter Androhung einer Geldstrafe nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden. Diese Kennzeichnung bedeutet gleichzeitig, dass das Gerät nach dem 13. August 2005 in Verkehr gebracht wurde. Der Benutzer soll die Altgeräte einer festgelegten Sammelstelle zur entsprechenden Entsorgung zuführen. Gebrauchte Geräte können auch an den Verkäufer übergeben werden, wenn Sie ein neues Produkt in einer Menge kaufen, die nicht höher ist als die der neu gekauften Ausrüstung desselben Typs. Informationen zum verfügbaren Sammelsystem für Elektroaltgeräte finden Sie am Informationspunkt des Geschäfts und im Stadt- / Gemeindeamt. Der sachgemäße Umgang mit gebrauchten Geräten verhindert negative Folgen für die Umwelt und die menschliche Gesundheit!</p> <p>Zużyte baterie i/lub akumulatory należy traktować jako odrębny odpad i umieszczać w indywidualnym pojemniku. Zużyte baterie lub akumulatory powinny zostać oddane do punktu zbierania/odbioru zużytych baterii i akumulatorów. Informacje na temat punktów zbierania/odbioru udzielają władze lokalne lub sprzedawcy tego rodzaju sprzętu. Zużyty sprzęt może zostać również oddany do sprzedawcy, w przypadku zakupu nowego wyrobu w ilości nie większej niż nowy kupowany sprzęt tego samego rodzaju.</p> <p>Used batteries and/or accumulators should be treated as separate waste and placed in an individual container. Used batteries or accumulators should be taken to a collection/receipt point for used batteries and accumulators. For information on collection/collection points, contact your local authority or your local dealer. Used equipment may also be returned to the seller in case of purchase of a new product in a quantity not greater than the new purchased equipment of the same type.</p> <p>Verbrauchte Batterien und/oder Akkumulatoren sollen als separater Abfall betrachtet und in einem einzelnen Behälter entsorgt werden. Verbrauchte Batterien oder Akkumulatoren sind an eine Sammel-/Rücknahmestelle für verbrauchte Batterien und Akkumulatoren abzugeben. Informationen über diese Sammel-/Rücknahmestellen erhalten Sie bei Ihrer Gemeinde oder beim Verkäufer dieser Geräte. Beim Kauf von neuen Geräten kann man die Altgeräte in gleicher Menge und Art beim Verkäufer zurückgeben.</p>

DANE TECHNICZNE/ TECHNICAL DATA/ TECHNISCHE DATEN			
Moc	Power	Leistung	3W
Źródło światła	Light source	Leuchtmittel	LED niewymienne / LED not replaceable / LED nicht auswechselbar
Rodzaj zasilania	Power type	Art der Stromversorgung	wbudowany akumulator litowo-polimerowy build-in lithium-polymer battery Eingebauter Lithium-Polymer-Akku
Pojemność baterii	Battery capacity	Batteriekapazität	500mAh
Strumień świetlny	Luminous flux	Lichtstrom	120lm
Temperatura barwowa	Color temperature	Farbtemperatur	8000K
Barwa światła (oznaczenie)	Light color (designation)	Lichtfarbe (Bezeichnung)	zimna biel/ cool white/ Kaltweiß
Trwałość L70/B50	Lifespan L70/B50	Lebensdauer L70/B50	30000h
Liczba cykli włączeniowych	Number of switching cycles	Anzahl der Schaltzyklen	10000
Wskaźnik oddawania barw Ra/CRI	Color rendering index Ra/CRI	Farbwiedergabeindex Ra/CRI	80
Ilość trybów świecenia	Number of light modes	Anzahl der Lichtmodi	4
Czas świecenia	Lighting time	Beleuchtungszeit	≤7h
Czas ładowania	Charging time	Aufladezeit	3-4h
Zasięg świecenia	Light range	Leichte Reichweite	≤50m
Wejście USB	USB input	USB-Eingang	USB-C
Stopień ochrony	Ingress protection	Schutzart	IPX4
Material	Material	Material	tworzywo sztuczne / plastic / Kunststoff
Wymiary	Dimensions	Abmessungen	60 x 32 x 32mm
Waga netto	Net weight	Nettogewicht	40g

BUDOWA/ CONSTRUCTION/ AUFBAU	
	<p>1 – przycisk włącz/wyłącz z funkcją bezdotykowego włącznika 2 – przycisk włącz/wyłącz 3 – dioda LED sygnalizująca aktywację bezdotykowego włącznika 4 – dioda LED sygnalizująca ładowanie wbudowanego akumulatora 5 – gniazdo ładowania – USB-C</p> <p>1 – on/off button with touchless switch function 2 – on/off button 3 – LED indicating activation of the touchless switch 4 – LED indicating charging of the built-in battery 5 – USB-C charging port</p> <p>1 – Ein/Aus-Taste mit berührungsloser Schaltfunktion 2 – Ein/Aus-Taste 3 – LED zur Anzeige der Aktivierung des berührungslosen Schalters 4 – LED zur Anzeige des Ladevorgangs des eingebauten Akkus 5 – USB-C -Ladeanschluss</p>

PL	Latarka czołowa LED Instrukcja obsługi
CHARAKTERYSTYKA	
Latarka czołowa wyposażona w elastyczny i regulowany pasek, który zapewnia stabilizację latarki na głowie lub kasku oraz umożliwia komfortowe dopasowanie jego długości do potrzeb. Latarka posiada bezdotykowy włącznik umożliwiający sterowanie za pomocą ruchu ręki, co ułatwia jej obsługę, gdy mamy założone grube rękawice lub gdy nasze dłonie są zajęte. Dzięki ruchomej głowicy, latarka ma możliwość regulacji kąta świecenia. Produkt posiada 4 tryby pracy: mocne natężenie światła, średnie natężenie światła, lekkie natężenie światła i sygnał SOS. Ładowana przez wejście USB-C.	
OBSŁUGA URZĄDZENIA	
W każdym trybie użytkowania można dostosować kąt padania światła (do 45°) odchylając głowicę latarki w dół.	
OBSŁUGA	
Przełączaj między 3 trybami pracy (w kolejności: mocne/ średnie/ lekkie) przyciskając kolejno przycisk 2 (rys. 1). Wciśnij i przytrzymaj przycisk 2 by włączyć tryb SOS. Wciśnij przycisk ponownie by wyłączyć latarkę.	
OBSŁUGA Z FUNKCJĄ BEZDOTYKOWEGO WŁĄCZNIKA	
Przełączaj między 3 trybami pracy (w kolejności: mocne/ średnie/ lekkie) przyciskając kolejno przycisk 1 (rys. 1). W tym trybie można sterować latarką przy pomocy ruchu dłoni – latarka reaguje na ruch w zasięgu ok. 15cm. Praca w tym trybie jest sygnalizowana przez niebieską diodę (3, rys. 1). Wciśnij przycisk 1 ponownie by wyłączyć latarkę (do momentu wygaszenia niebieskiej diody).	
ŁADOWANIE	
Aby naładować urządzenie użyj kabla USB-C (w zestawie). Podczas ładowania dioda kontrolna LED (4, rys. 1) świeci na czerwono, gdy bateria jest w pełni naładowana dioda zaświeci się na zielono. Czas pełnego naładowania wynosi do 4 godzin.	

EN	LED headlamp Operation manual
CHARACTERISTICS	
The headlamp equipped with a flexible and adjustable strap, which ensures stabilization of the headlamp on the head or helmet and allows you to comfortably adjust its length to your needs. The headlamp has a touchless on/off switch that allows it to be controlled by hand movement, making it easy to operate when wearing thick gloves or when our hands are busy. Thanks to the movable base, the headlamp has the ability to adjust the angle of light. The product has 4 modes of operation: high light intensity, medium light intensity, low light intensity and the SOS signal. Charged via USB-C input.	
OPERATION OF DEVICE	
In each operation mode, you can adjust the angle of the light (up to 45°) by tilting the head of the headlamp downwards.	
OPERATION	
Switch between the 3 operating modes (in order: high/ medium/ low) by pressing button 2 (fig. 1) successively. Press and hold button 2 to activate SOS mode. Press the button again to turn off the headlight.	
OPERATION WITH TOUCHLESS SWITCH FUNCTION	
Switch between 3 operating modes (in order: high/ medium/ low) by pressing button 1 (fig. 1) successively. In this mode, you can control the headlight with hand movement – it responds to the movement within a range of about 15cm. Operation in this mode is indicated by the blue LED (3, fig. 1). Press button 1 again to turn off the headlight (until the blue LED goes out).	
CHARGING	
Use the USB cable (included) to charge the device. During charging, the LED indicator light (4, fig. 1) will glow red, when the battery is fully charged the LED will light green. The time for a full charge is up to 4 hours.	

DE	LED Stirnleuchte Betriebsanleitung
EIGENSCHAFTEN	
Die Stirnleuchte ist mit einem flexiblen und verstellbaren Band ausgestattet, das die Stabilisierung der Stirnlampe auf dem Kopf oder Helm gewährleistet und Ihnen erlaubt, die Länge bequem an Ihre Bedürfnisse anzupassen. Die Stirnleuchte verfügt über einen berührungslosen Ein/Aus-Schalter, mit dem sie durch eine Handbewegung gesteuert werden kann, so dass sie auch mit dicken Handschuhen oder wenn unsere Hände beschäftigt sind, leicht zu bedienen ist. Dank des beweglichen Sockels kann die Stirnlampe den Leuchtwinkel einstellen. Das Produkt hat 4 Betriebsmodi: starke Lichtintensität, mittlere Lichtintensität, leichte Lichtintensität und das SOS-Signal. Wird über den USB-C Eingang aufgeladen.	
BETRIEB	
In jedem Betriebsmodus können Sie den Winkel des Lichts (bis zu 45°) einstellen, indem Sie den Kopf des Scheinwerfers nach unten neigen.	
BETRIEB	
Wechseln Sie zwischen drei Betriebsmodi (in der Reihenfolge: stark/ mittel/ leicht), indem Sie die Taste 2 (Abb. 1) nacheinander drücken. Halten Sie die Taste 2 gedrückt, um den SOS-Modus zu aktivieren. Drücken Sie die Taste erneut, um den Scheinwerfer auszuschalten.	
BETRIEB MIT BERÜHRUNGSLOSER SCHALTERFUNKTION	
Wechseln Sie zwischen drei Betriebsmodi (in der Reihenfolge: stark/ mittel/ leicht), indem Sie die Taste 1 (Abb. 1) nacheinander drücken. In diesem Modus können Sie den Scheinwerfer mit einer Handbewegung steuern - er reagiert auf die Bewegung innerhalb eines Bereichs von etwa 15 cm. Der Betrieb in diesem Modus wird durch die blaue LED (3, Abb. 1) angezeigt. Drücken Sie die Taste 1 erneut, um den Scheinwerfer auszuschalten (bis die blaue LED erlischt).	
AUFLADEN DES GERÄTS	
Verwenden Sie das USB C-Kabel (im Lieferumfang enthalten), um das Gerät aufzuladen. Während des Ladevorgangs leuchtet die LED-Anzeige (4, Abb. 1) rot, wenn der Akku vollständig geladen ist, leuchtet die LED grün. Die Zeit für eine vollständige Aufladung beträgt bis zu 4 Stunden.	